

NOTITIAE

SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS ET CULTU DIVINO

- SECTIO PRO CULTU DIVINO -



NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica editi cura

Sectionis pro Cultu Divino Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino

«Notitiae» prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptuum, editionum in re liturgica, praesertim e Conferentiis Episcopalibus vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar misum fuerit.

Directio: Commentarii sedem habent apud S. Congregationem pro Sacramentis et Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta his verbis inscripta NOTITIAE. *Città del Vaticano.*

Administratio autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 1-16722.

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 4.500 - extra Italiam lit. 5.500 (\$ 11). Singuli fasciculi veneunt: lit. 400 (\$ 0,70) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 9.000 (\$ 15); singuli fasciculi: lit. 800 (\$ 1,40).

Libreria Vaticana fasciculos Commentarii mittere potest etiam *via aërea*. Typis Polyglottis Vaticanis.

117

Vol. 12 (1976) - Num. 4

Allocutiones Summi Pontificis

È necessario pregare con la Chiesa	129
La Croce è la nostra salvezza	130
Pasqua è il Signore che passa	131

Acta Congregationis

Summarium decretorum:

Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopalium circa interpretationes populares	133
Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum	135
Ritus particulares	136
Calendaria particularia	136
Missae votivae in sanctuariis	136
Patroni confirmatio	137
Concessio tituli Basilicae Minoris	137
Decreta varia	137

Studia

Les liturgies de la mort (II)	139
---	-----

Celebrationes particulares

De Beatificationibus:

B. Anna Michelotti	153
B. Maria a Corde Divino Droste zu Vischering	154
B. Iosephus Moscati	156

Instauratio liturgica

Die Liturgie der Kirche nach der Ordnung der Kirche	159
Un lectionnaire propre pour l'Office des Lectures	161
Liturgia Horarum: definitive english editions	165

<i>Bibliographica</i>	168
---------------------------------	-----

Discours du Saint-Père (pp. 129-132)

Il est nécessaire de prier avec l'Eglise. Dans l'acte du culte, il est nécessaire de maintenir l'unité d'esprit et d'action voulue par le Christ pour son Eglise, en évitant aussi bien les nostalgies obstinées pour des formes de culte du passé que les « créativités » arbitraires: elles ne correspondent pas à l'authentique spiritualité de l'Eglise.

La Croix est notre salut. La Croix est l'expression suprême de l'amour infini de Dieu pour nous: amour qui nous sauve.

La Pâque, c'est le Seigneur qui passe: ne le laissons pas passer en vain!

Etudes (pp. 139-152)

Les liturgies de la mort. La première partie de l'article a été publiée dans le numéro précédent de la revue. Dans cette seconde partie, le Père Rouillard examine le nouvel *Ordo Exsequiarum*, dont il étudie l'élaboration, la structure, le langage et la théologie.

Célébrations particulières (pp. 153-158)

On trouvera reproduits les textes approuvés pour les Messes des nouveaux Bienheureux Anna Michelotti, Marie du Divin Cœur Droste zu Vischering, Giuseppe Moscati.

Réforme liturgique (pp. 159-167)

La liturgie de l'Eglise selon l'« Ordo » de l'Eglise. A l'occasion de l'entrée en vigueur définitive et obligatoire du nouveau Missel allemand, la Conférence épiscopale d'Allemagne a publié une note explicative sur l'obéissance au Concile Vatican II qui a ordonné la réforme de l'*Ordo Missae*, au Pontife Romain qui a promulgué le *Missale Romanum* et aux Evêques qui ont approuvé l'édition allemande, confirmée par le Siège Apostolique. L'entrée en vigueur du nouveau Missel allemand est un appel à un renouveau de piété eucharistique sur le fondement théologique et spirituel du nouveau Missel.

Un Lectionnaire propre pour l'Office des Lectures. Se basant sur la possibilité offerte aux diocèses et aux familles religieuses par le n. 162 de l'*Institutio Generalis de Liturgia Horarum*, la Congrégation de Jésus et Marie (Pères Eudistes) a composé un lectionnaire propre pour l'Office des Lectures. A titre d'exemple, on reproduit ici le bref exposé sur l'élaboration et la description du lectionnaire.

Liturgia Horarum: éditions définitives en langue anglaise. Dans les pays de langue anglaise, les versions définitives de l'Office divin remplacent peu à peu les éditions « ad interim ». Quelques extraits pour les célébrations avec le peuple offrent de plus grandes possibilités de participation à la prière officielle de l'Eglise.

SUMARIO

Discursos del Santo Padre (pp. 129-132)

Es necesario orar con la Iglesia. En el acto de culto es necesario mantener la unidad de espíritu y de acción querida por Cristo para su Iglesia,, evitando obstinadas añoranzas de las formas del culto pasado, así como arbitrarias «creatividades»: Estas no corresponden a la auténtica espiritualidad de la Iglesia.

La cruz es nuestra salvación. La Cruz es la expresión suprema del amor infinito de Dios por nosotros: amor que nos salva.

Pascua es el Señor que pasa: ¡no le dejemos pasar en vano!

Estudios (pp. 139-152)

Les liturgies de la mort. La primera parte del artículo ha sido publicada en el número precedente de la Revista. En esta segunda parte el P. Rouillard examina el nuevo *Ordo Exsequiarum*, y presenta su elaboración, su estructura, su lenguaje y su teología.

Celebraciones particulares (pp. 153-158)

Se ofrecen reproducidos los textos aprobados para las Misas de los nuevos Beatos Ana Michelotti, Maria del Divino Corazon Droste zu Vischering, José Moscati.

Instauratio Liturgica (pp. 159-167)

La Liturgia de la Iglesia según el «Ordo» de la Iglesia. Con ocasión de la definitiva y obligatoria entrada en vigor del nuevo Misal alemán, la Conferencia Episcopal de Alemania ha publicado una nota explicativa acerca de la obediencia al Concilio Vaticano II que ha ordenado la restauración del *Ordo Missae*, al Romano Pontífice que ha promulgado el *Missale Romanum* y a los Obispos que han aprobado la edición alemana, confirmada por la Sede Apostólica. La entrada en vigor del nuevo Misal alemán es una llamada a una renovada piedad eucarística apoyada en el fundamento teológico y espiritual del mismo Misal.

Un Leccionario propio para el Oficio de las Lecturas. Basándose en la posibilidad ofrecida a las Diócesis y a las Familias religiosas por el n. 162 de la *Institutio Generalis de Liturgia Horarum*, la Congregación de Jesús y María (Padres Eudistas) ha compuesto un leccionario propio para el Oficio de las Lecturas. Como muestra, se reproduce la exposición relativa a la elaboración y la descripción del Leccionario.

Liturgia Horarum: ediciones definitivas en lengua inglesa. En los Países de lengua inglesa, las traducciones definitivas del Oficio Divino van substituyendo gradualmente a las traducciones «ad interim». Algunos extractos destinados a las celebraciones con el pueblo ofrecen mayores posibilidades de participación a la plegaria oficial de la Iglesia.

SUMMARY

Discourses of the Holy Father (pp. 129-132)

It is necessary to pray with the Church. In worship it is necessary to maintain that unity of spirit and action intended by Christ for his Church, avoiding unyielding nostalgia for past forms of worship as well as arbitrary "creativity". These do not correspond to the authentic spirituality of the Church.

The Cross is our salvation. The Cross is the supreme expression of the infinite love of God for us: the love which saves us.

The Pasch of the Lord: let us not let it pass in vain!

Studia (pp. 139-152)

Liturgies for the dead. The first part of this article has already been published in a preceding issue. In this second part P. Rouillard examines the new *Ordo Exsequiarum*, considering its structure, language and theology.

Particular celebrations (pp. 153-158)

The texts approved for the Masses of the newly beatified Anna Michelotti, Maria a Corde Divino Droste zu Vischering, Giuseppe Moscati, are here presented.

Instauratio liturgica (pp. 159-167)

The Liturgy of the Church according to the "Ordo" of the Church. On the occasion of the definitive and obligatory entering into use of the new German Missal, the German Episcopal Conference has published an explanatory note on obedience to the Second Vatican Council which called for the reform of the *Ordo Missae*, to the Roman Pontiff who promulgated the *Missale Romanum* and to the Bishops who approved the German edition, confirmed by the Apostolic See. The coming into force of the new German Missal is a call to a renewed eucharistic piety on the theological and spiritual basis of the new Missal.

A proper Lectionary for the Office of Readings. Taking up the possibilities allowed in the General Instruction of the Liturgy of the Hours to dioceses and religious families, the Congregation of Jesus and Mary (Eudist Fathers) has composed a proper lectionary for the Office of Readings. As an example the preparation and description of the lectionary are presented here.

Liturgia Horarum: definitive English editions. Definitive translations and editions of the full Office are now replacing interim editions in the English-speaking countries. A large number of derivatives are also making the Church's official book of prayer accessible to every member of the Church.

INHALTSANGABE

Ansprachen des Heiligen Vaters (S. 129-132)

Es ist notwendig, mit der Kirche zu beten. Beim Gottesdienst ist es notwendig, die Einheit des Geistes und der Handlung zu wahren, die Christus für seine Kirche gewollt hat, indem man ein hartnäckiges Verlangen nach früheren Formen des Gottesdienstes und eigenmächtige « Kreativität » vermeidet. Diese entsprechen nicht der echten Spiritualität der Kirche.

Das Kreuz ist unser Heil. Das Kreuz ist der höchste Ausdruck der unendlichen Liebe Gottes zu uns: Liebe, die uns errettet.

Ostern ist der Vorübergang des Herrn: Lassen wir ihn nicht vergebens vorübergehen!

Studien (S. 139-152)

Die Liturgie für die Verstorbenen. Der erste Teil des Artikels ist in der vorhergehenden Nummer der Zeitschrift veröffentlicht worden. In diesem zweiten Teil prüft P. Rouillard den neuen *Ordo für das Begräbnis* und legt dessen Ausarbeitung, Struktur, sprachliche Formulierung und Theologie vor.

Besondere Feiern (S. 153-158)

Man wird die neuen approbierten Texte abgedruckt vorfinden für die Messen der neuen Seligen Anna Michelotti, Maria vom Göttlichen Herzen Droste zu Vischering und Joseph Moscatti.

Liturgische Erneuerung (S. 159-167)

Die Liturgie der Kirche nach dem « Ordo » der Kirche. Anlässlich der endgültigen und verpflichtenden Inkrafttretung des neuen deutschen Meßbuches hat die deutsche Bischofskonferenz eine Erklärung über den Gehorsam gegenüber dem II. Vatikanischen Konzil veröffentlicht, das die Erneuerung des *Ordo Missae* angeordnet hat, gegenüber dem Papst, der das *Missale Romanum* herausgegeben hat, wie auch gegenüber den Bischöfen, die die deutsche Ausgabe offiziell anerkannt haben, welche dann vom Heiligen Stuhl bestätigt worden ist. Das Inkrafttreten des neuen deutschen Meßbuches ist ein Aufruf zu einer erneuerten eucharistischen Frömmigkeit auf dem theologischen und spirituellen Fundament des neuen Missale.

Ein eigenes Lektionar für das Offizium der Lesungen. Entsprechend der Möglichkeit, die von der *Institutio Generalis de Liturgia Horarum* in Nr. 162 den Diözesen und Ordensfamilien eingeräumt worden ist, hat die Kongregation der Eudisten (CJM) ein eigenes Lektionar für das Offizium der Lesungen zusammengestellt. Zur Verdeutlichung wird die Art der Bearbeitung näher erläutert und die Beschreibung des Lektionars beigefügt.

Liturgia Horarum: endgültige Ausgabe in englischer Sprache. In den Ländern englischer Sprache ersetzen die endgültigen Übersetzungen allmählich die Ausgaben « ad interim ». Einige Auszüge für das Stundengebet mit dem Volk bieten größere Möglichkeiten zur Teilnahme am offiziellen Gebet der Kirche.

Allocutiones Summi Pontificis

È NECESSARIO PREGARE CON LA CHIESA

*Ex allocutione a Summo Pontifice Paulo VI habita in Audientia generali diei 17 Martii 1976.**

Sì, pregare, Fratelli, ora che la Chiesa ha riformato la sua preghiera ufficiale, la liturgia, rinnovandone e riesumandone i testi migliori, apprendone l'intelligenza con l'uso nel culto divino delle lingue parlate, e favorendo la partecipazione dei fedeli (che vogliano essere veramente tali), con tanta premura e con tanta dignità. È venuta l'ora, per il Popolo di Dio, di dare prova d'intelligenza e d'obbedienza. Dobbiamo fare coro. Né ostinate e irriverenti nostalgie alle forme di culto, pur degne dei tempi passati, né arbitrarie e non meno irriverenti così dette « creatività » nell'azione sacra e sancita della Chiesa potranno giovare sia all'autentica spiritualità delle nuove generazioni, sia alla sua fondamentale unità di spirito e di azione, voluta da Cristo, specialmente nell'atto di culto (cfr. *Mt* 18, 20), per la sua Chiesa, e oggi tanto più necessaria quanto meno è contenuto, nonostante l'ecumenismo, l'istinto centrifugo, di cui soffrono certe zone della vita religiosa.

E diremo di pregare anche a quegli spiriti, non sempre presenti all'assemblea liturgica, ma assetati di qualche sincera e personale certezza religiosa, giovani specialmente. Dio non è lontano. Cristo è forse con loro, misterioso viandante sul sentiero vespertino della loro esperienza delusa, dell'incantesimo d'un mondo materialista e sensuale, per svelare dove, anzi Chi sia la Verità. Pregare dovete, anche voi amici lontani, nel silenzio o nel singhiozzo del cuore, in una solitudine che sa di vocazione. Ascoltate la voce del Profeta: « Cercate il Signore, mentre si fa trovare, invocatelo, mentre è vicino » (*Is* 55, 6).

Alla vostra preghiera, Figli e Fratelli, sia stimolo la nostra Apostolica Benedizione.

* *L'Osservatore Romano*, 18 marzo 1976.

LA CROCE È LA NOSTRA SALVEZZA

*Ex allocutione habita a Summo Pontifice Paulo VI, die dominica 28 Martii 1976, ante orationem « Angelus » in area ante Basilicam Vaticanam.**

Viene la Pasqua, Fratelli, viene la Pasqua; e lasciamo che questa Domenica ce ne porti l'annuncio con una nota di gioia, insolita durante l'austerità quaresimale, ma logica e confortata dalla realtà. Avrete ascoltato nella liturgia di questa mattina la parola caratteristica di questa oasi nell'aridità penitenziale del presente periodo: « Rallegrati! » « Laetare »; augurio rivolto alla città di Dio, al Popolo fedele, a noi stessi, se abbiamo l'intelligenza amorosa del mistero pasquale di prossima celebrazione. Ci avviciniamo alla celebrazione del tragico dramma della Croce: come potremmo incontrarlo con un'invincibile esultanza nel cuore? non è forse il dramma del dolore, del sacrificio, della morte di Cristo? perché e come potremmo goderne?

Oh! lo sappiamo perché! perché è il dramma della nostra salvezza. Perché è l'espressione estrema dell'amore eroico di Cristo, l'espressione suprema dell'amore infinito di Dio per noi.

Noi siamo tutti distratti da un pensiero fallace: che l'avvenimento del Calvario appartenga ad una storia passata ed a noi estranea, come se fosse anacronistico il suo ricordo, impossibile il suo operante rapporto con la nostra esperienza, e superato il problema religioso e vitale del suo riflesso nella nostra personale esistenza.

Non è così. La Passione di Cristo, nel suo rapporto con la storia, con tutta l'umanità, con ciascuno di noi, è permanente. Ricordate Pascal? « Gesù sarà in agonia fino alla fine del mondo; non si può dormire durante questo tempo » (« le Mystère de Jésus »).

Mistero, sì. Prima di tutto perché riguarda il vero, ma non più segreto atteggiamento di Dio per noi, un atteggiamento di sconfinata, di obbligate bontà (cfr. *Gv* 3, 16). Poi perché è mistero penetrante nelle ragioni profonde della storia umana, che ha bisogno d'essere attratta a Cristo crocifisso per diventare veramente umana, nella sapienza, nella

* *L'Osservatore Romano*, 29-30 marzo 1976.

giustizia, nella bontà (cfr. 1 Co 1, 30). Ed ancora perché il senso e il valore del nostro personale dolore lo possiamo trovare nella comunione del dolore e del sacrificio di Cristo.

E tutto questo, alla fine, è bello, è gaudioso! è felice!

Uno sforzo di coscienza, Fratelli, davanti al lugubre e trionfante trofeo della Croce. Maria è là, che ci attende.

PASQUA È IL SIGNORE CHE PASSA

*Ex allocutione habita a Summo Pontifice Paulo VI, in Audientia generali diei 7 Aprilis 1976.**

Noi ci prepariamo a celebrare la Pasqua; la Pasqua di Cristo e la Pasqua nostra (1 Co 5, 7). La Pasqua ha il suo grande simbolismo nella liberazione del Popolo eletto dalla schiavitù in cui era caduto abitando in Egitto. E vuol dire passaggio, transito del Signore, che risparmia dalla rovina coloro che sono immunizzati dalla asperzione del sangue dell'agnello rituale. Il simbolismo dell'antico testamento diventa realtà, se pure ancora espressa in segni sacramentali, nel nuovo testamento. La Pasqua cristiana comporta due fondamentali elementi; quello umano, il nostro; ed è lo stato di necessità, in cui noi ci troviamo, che reclama una salvezza; quello divino, che, se da noi accettato, ci è per somma grazia elargito, ed è la redenzione operata da Cristo mediante la sua morte e la sua risurrezione.

Fermiamo un istante la nostra attenzione sul primo elemento, la condizione umana, dicevamo, nella quale noi siamo quella del bisogno radicale, universale, impossibile alle nostre sole forze, d'essere strappati dalla sorte infelice e fatale, in cui si trova l'umana esistenza: « a nulla ci avrebbe giovato il nascere, — canta profeticamente il Diacono nella notte del Sabato Santo, prima dell'alba pasquale, — se non ci fosse stato concesso di rinascere nella redenzione ».

Ora davanti a questa esigenza di salvezza, di vita vera e alla fine, come quella di Cristo, vittoriosa della morte, come si trova la moderna mentalità? La riconosce, o la impugna? Qui si pone una delle

* *L'Osservatore Romano*, 8 aprile 1976.

riflessioni capitali della psicologia moderna: ha bisogno l'uomo d'essere salvato? ...

Non si può celebrare altrimenti la Pasqua, che partendo da questa coscienza del bisogno che un Salvatore venga in nostro soccorso; e noi comprenderemo qualche cosa del suo tragico sacrificio, se lo confronteremo con la nostra altrimenti disperata condizione di vita.

Pregheremo così: *de profundis clamavi ad Te, Domine* (Ps 129).

La femme dans la liturgie et les ministères *

Une longue expérience en certains cas et, en d'autres, la réussite de nouvelles initiatives, indiquent clairement une série de voies dans lesquelles les évangélisatrices ont à s'engager de plus en plus. Ce seront parfois des voies qui jusqu'ici étaient réservées aux prêtres, mais qui ne constituent pas en principe un monopole sacerdotal et sont utilisables en soi par une diaconie, un service féminin.

En combien de paroisses déjà, en l'absence du prêtre, n'est-ce pas une religieuse qui assume la responsabilité, la présidence et la direction de l'assemblée communautaire, du dimanche et de la semaine, et se charge d'exhorter les fidèles à leurs devoirs de chrétiens?

C'est encore la religieuse dont la présence permet de conserver la réserve eucharistique et de la partager aux fidèles, en cas de nécessité.

Il est des cas où l'administration du baptême et la présence ecclésiale officielle au mariage sont assurées, moyennant les mandats épiscopaux requis, par des religieuses en charge permanente d'une paroisse. D'autres fonctions, dont l'urgence n'est pas douteuse, mais dont l'assomption par les femmes devrait faire l'objet d'une recherche nouvelle précise, regardent les prières des funérailles.

L'on constate qu'un certain nombre de religieuses sont angoissées de voir en quel abandon se trouvent parfois concrètement des communautés chrétiennes, menacées ainsi d'anémie et de mort: leur requête d'assumer des activités pastorales accrues sort précisément de cette angoisse, et non d'un esprit de revendication; elle mérite d'être examinée avec sympathie, et les circonstances rendent un tel examen urgent ...

Le genre de députation officielle requis pour de telles fonctions sera aussi à préciser. Comme le montre l'expérience, une telle députation pourrait être attribuée par l'évêque du lieu, dès que les conditions à remplir auront été bien déterminées par les suprêmes autorités compétentes.

Qu'il s'agisse d'un mandat de type juridique, d'une bénédiction spéciale, ou d'un autre mode à déterminer, l'action pastorale, des femmes comme des hommes, aura à s'exercer en union avec la hiérarchie: « Rien sans l'évêque » (Ignace d'Antioche). Mais on peut souhaiter que les autorités manifestent, à l'offre de service des femmes consacrées, une agissante sympathie, dans toute la mesure — qui est large — des possibilités.

* Texte publié par *Omnis terra*, avril 1976, dans l'article: Fonction de la Femme dans l'Évangélisation.

Acta Congregationis

SUMMARIUM DECRETORUM

(a die 11 martii ad diem 10 apr. 1976)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPALIUM CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

AMERICA

Mexicum

Decreta generalia, 12 martii 1976 (Prot. CD 242/76): confirmatur ordo
Lectionum Missae, cui titulus « Leccionario I, Adviento-Pentecostés », *lingua hispanica* exaratus.

Venetiola

Decreta generalia, 30 martii 1976 (Prot. CD 98/76): conceditur ut in
Venetiola adhiberi valeant « ad experimentum » et secundum normas
et condiciones statutas (cf. *Notitiae* 11, 1975, pp. 4-12) Preces Eucha-
risticae pro Missis cum pueris iuxta interpretationem popularem pro
dioecesibus Hispaniae iam confirmatam. Conceditur etiam iisdem condi-
cionibus usus Precis eucharisticae primae et secundae de reconcilia-
tione *lingua hispanica* exaratae.

ASIA

India

Decreta particularia, *Regio linguae « Kannada »*, 17 martii 1976 (Prot.
CD 340/76): confirmatur interpretatio *kannada* Ordinis Missae una
cum Praefationibus et Appendicibus.

Indonesia

Decreta generalia, 3 apr. 1976 (Prot. CD 431/76): confirmatur interpretatio *indonesiana* ordinis Lectionum Missae pro feriis temporis per annum (Hebdomadis XVIII-XXXIV).

Pakistania

Decreta generalia, 16 martii 1976 (Prot. CD 338/76): confirmatur interpretatio *urdu* textuum Liturgiae Horarum pro temporibus Adventus-Nativitatis et Quadragesimae-Paschae.

EUROPA

Anglia et Cambria

Decreta generalia, 15 martii 1976 (Prot. CD 315/76): confirmatur interpretatio *anglica* Ordinis Paenitentiae, a Commissione mixta pro regionibus linguae anglicae parata.

Austria

Decreta particularia, *Salisburgensis*, 15 martii 1976 (Prot. CD 316/76): confirmatur interpretatio *germanica* textuum Missae B. Mariae Theresiae Ledochowska.

Belgium

Decreta generalia, 17 martii 1976 (Prot. CD 104/76): confirmatur interpretatio *neerlandica* Praenotandorum et Appendicum Ordinis Paenitentiae.

Hibernia

Decreta generalia, 27 martii 1976 (Prot. nn. CD 417/76; CD 422/76; CD 423/76): confirmatur interpretatio *anglica*, a Commissione mixta pro regionibus linguae anglicae parata, rituum qui sequuntur, nempe:

Ordinis Paenitentiae;

Ordinis Consecrationis Virginum;

Ordinis Benedictionis Abbatis et Abbatissae.

Hollandia

Decreta particularia, *Buscoducensis* et *Ruremundensis*, 17 martii 1976 (Prot. CD 383/76): ad complementum Decreti Congregationis diei 17 nov. 1975 (Prot. CD 417/75), quo interpretatio *neerlandica* Ordinis Exsequiarum Confirmata est, Appendix propria dioecesium Buscoducensis et Ruremundensis eidem Ordini addenda, confirmatur.

OCEANIA

Nova Zelandia

Decreta generalia, 22 martii 1976 (Prot. CD 394/76): confirmatur interpretatio *anglica* rituum de institutione lectorum et acolythorum et de admissione inter candidatos ad Diaconatum et Presbyteratum, a Commissione mixta pro regionibus linguae anglicae parata.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Congregatio Gallica (Solesmensis), O.S.B., 27 martii 1976 (Prot. CD 125/76): confirmantur textus Proprii Missarum et Liturgiae Horarum lingua *latina* exarati, ad usum eiusdem Congregationis et etiam Congregationis « Servantes des Pauvres d'Angers ».

Ordo Clericorum Regularium Ministrantium Infirmis, 10 martii 1976 (Prot. CD 292/76): confirmatur interpretatio *hispanica* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum eiusdem Ordinis.

Congregatio Missionariorum Pretiosissimi Sanguinis, 7 martii 1976 (Prot. CD 429/76): confirmatur interpretatio *lusitana* Proprii Missarum eiusdem Congregationis.

Congregatio SS.mi Redemptoris, 23 martii 1976 (Prot. CD 400/76): confirmatur interpretatio *anglica* Proprii Missarum eiusdem Congregationis.

Die 27 martii 1976 (Prot. CD 124/76): confirmatur interpretatio *gallica* Proprii Missarum eiusdem Congregationis.

« Piccole Figlie dei SS. Cuori di Gesù e Maria », 9 apr. 1976 (Prot. CD 279/76): confirmatur Ordo Professionis Religiosae proprius Instituti lingua *italica* exaratus.

- «Barmherzige Schwestern vom Hl. Borromäus» (Österreich), 8 martii 1976 (Prot. CD 279/76): confirmatur Ordo Professionis Religiosae proprius Congregationis lingua *germanica* exaratus.
- «Schwestern von göttlichen Erlöser», 7. apr. 1976 (Prot. CD 436/76): confirmatur Ordo Professionis Religiosae proprius Congregationis lingua *germanica* exaratus.

III. RITUS PARTICULARES

Mediolanensis, 25 martii 1976 (Prot. CD 403/76): confirmatur interpretatio *italica* Missalis Ambrosiani instaurati.

IV. CALENDARIA PARTICULARIA

Dioeceses

Africa Meridionalis dioecesis, 13 martii 1976 (Prot. CD 324/76): conceditur ut in Africa Meridionali celebratio liturgica Sanctorum Caroli Lwanga et sociorum quotannis die 3 iunii *gradu festi* peragi valeat.

Pisana, 23 martii 1976 (Prot. CD 626/75).

Uxentina - S. Maria Leucadensis, 2 apr. 1976 (Prot. CD 385/76).

Familiae religiosae

Congregatio Solesmensis O.S.B. (Abbatia SS.mi Salvatoris de Leyre in Hispania), 1 apr. 1976 (Prot. CD 434/76).

Congregatio Presbyterorum a SS.mo Sacramento, 9 Aprilis 1976 (Prot. CD 454/76) conceditur ut, in domibus eiusdem Congregationis intra fines Archidioecesis Liverpoolitanae exstantibus, festum B.M.V. a SS.mo Sacramento a die 13 maii transferri valeat ad diem 8 maii.

V. MISSAE VOTIVAE IN SANCTUARIIS

Societas S. Francisci Salesii, 2 apr. 1976 (Prot. CD 440/76): conceditur *ad quinquennium* ut singulis per annum diebus, in aedibus («cappelle») S. Ioannis Bosco, apud Sanctuarium B.M.V. Auxiliatricis in civitate Taurinensi, Missa votiva S. Ioannis Bosco celebrari possit, sed *tantum* pro peregrinis sacerdotibus, aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. 1-4 tabulae praecedentiae inscriptus (cf. «Normae universales de Anno liturgico et de Calendario», n. 59, I).

VI. PATRONI CONFIRMATIO

Congregatio Solesmensis O.S.B. (Abbatia SS.mi Salvatoris de Leyre in Hispania), 1 apr. 1976 (Prot. CD 435/76): confirmatur electio Beatae Mariae Virginis sub titulo Matris Providentiae Abbatiae SS.mi Salvatoris de Leyre in Hispania apud Deum Patronae.

VII. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Sanctus Hippolytus, 9 Aprilis 1976 (Prot. CD 424/76): conceditur titulus Basilicae Minoris pro ecclesia paroeciali Monasterii cistercensis in loco v.d. « Lilienfeld ».

VIII. DECRETA VARIA

Medioburgensis, 7 apr. 1976 (Prot. CD 446/76): conceditur, ob rationes pastorales, ut in dioecesi Medioburgensi Episcopus bis in Hebdomada Sancta 1976 benedictionem olei infirmorum et olei catechumenorum et consecrationem chrismatis in Missa propria peragere valeat, scilicet:

a) benedictio et consecratio feria V horis matutinis in ecclesia cathedrali;

b) benedictio et consecratio alio die ante feriam V in alia ecclesia dioecesis.

Rockfordiensis, 1 apr. 1976 (Prot. CD 428/76): conceditur ut in consecranda ecclesia paroeciali, Sanctae Familiae dicata, in civitate Rockfordiensi, adhiberi valeat « ad interim » ritus instauratus ordinis dedicationis ecclesiae pro manuscripto editus.

Romana, 25 martii 1976 (Prot. CD 766/75): conceditur ut imago Beatae Mariae Virginis, quae in Basilica Sanctae Mariae in Via Lata veneratur, titulo « Sanctae Mariae Matris Ecclesiae in Via Lata » decoretur.

Saskatoonensis, 24 martii 1976 (Prot. DC 281/76): conceditur ut nova ecclesia paroecialis, in loco v.d. « Luseland », intra fines dioecesis Saskatoonensis, aedificanda, Deo dedicari valeat in honorem Beati Eugenii de Mazenod.

Thessalonicensis Vicariatus Apostolicus, 6 apr. 1976 (Prot. CD 447/76): conceditur, ob rationes pastorales, ut feria V Hebdomadae Sanctae huius anni, Administrator Apostolicus, quin sit Episcopus, Chrisma consecrari valeat secundum « Ordinem benedicendi Oleum catechumenorum et infirmorum et conficiendi Chrisma ».

Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum, 22 martii 1976 (Prot. CD 395/76): conceditur ut, occasione Beatificationis Servi Dei Leopoldi a Castromovo, in omnibus eiusdem Ordinis ecclesiis, liturgicae celebrationes in honorem novi Beati peragi valeant, secundum « Normas de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem peragendas ».

*Ex allocutione habita a Summo Pontifice Paulo VI, die dominica 21 Martii 1976, ante orationem « Angelus » in area ante Basilicam Vaticanam.**

« Primavera, oggi comincia, e sempre, nel principio della nuova stagione solare e climatica, essa ci fa pensare con speranza ad un avvenire di condizioni migliori della vita umana.

Accogliamo l'augurio che ci viene dalle vicende climatiche del tempo per applicarlo alle nostre sorti spirituali: è prossima ormai la Pasqua, e una preparazione adeguata richiede da noi, da tutti, una lieta e fervorosa coscienza del grande mistero, che forma il centro del disegno divino della nostra fede e della nostra salvezza. «Viene il giorno, il tuo giorno (o Signore), nel quale ogni cosa rifiorirà », dice l'inno quaresimale, che anticipa appunto nella preghiera e nella fiducia il gaudio pasquale. Non sia vana per noi l'attesa di tanta promessa.

Oggi poi, nell'antico calendario, sarebbe festa di San Benedetto (festa ora trasferita all'undici luglio). E la memoria di questo Santo, che ha presieduto alla ispirazione e alla formazione della nostra civiltà cristiana, ritorna a ripeterci la densa formula del grande Monaco, più che mai provvida e viva: « ora et labora », prega e lavora; e pare davvero ch'essa abbia in sé il segreto e l'energia della perenne rinascita, sia delle anime, che dei popoli. Non dimentichiamo che non per nulla San Benedetto è stato proclamato Protettore dell'Europa; noi dovremo ancora invocarlo per la coscienza, la prosperità e la pace del nostro continente, e anche del mondo, facendo nostra la consegna lasciataci da quell'austero e amoroso Maestro: pregare e lavorare.

La Madonna non lo ha preceduto con l'eccellenza del suo esempio? ».

* *L'Osservatore Romano*, 22-23 marzo 1976.

LES LITURGIES DE LA MORT (II) *

III. LE NOUVEAU RITUEL DES FUNÉRAILLES

Un nouvel *Ordo Exsequiarum* a été publié en 1969 en latin par la Congrégation pour le culte divin. Nous étudierons successivement l'élaboration de ce rituel, sa structure, son langage, enfin sa théologie.

1. Elaboration du nouveau rituel

La Constitution conciliaire sur la liturgie déclarait: « Le rite des funérailles devra exprimer de façon plus évidente le caractère pascal de la mort chrétienne, et devra répondre mieux aux situations et aux traditions de chaque région, même en ce qui concerne la couleur liturgique » (n° 81). « Le rite de l'ensevelissement des tout-petits sera révisé, et on le dotera d'une messe propre » (n° 82).

Ainsi, la révision du rituel devait répondre à la fois à une requête théologique: mieux manifester le caractère pascal de la mort chrétienne; et à une requête anthropologique: tenir compte de la diversité des situations selon les pays, les milieux, l'âge du défunt. On peut ajouter que le nouveau rituel devait tenir compte de la différence entre la situation humaine et chrétienne des XVII^e-XIX^e siècles et celle d'aujourd'hui. Il fallait donc envisager non pas un rituel unique, valable partout et en toutes occasions, mais un rituel diversifié. Il fallait en outre prévoir une certaine marge d'adaptation selon les pays. On avait ainsi deux critères de diversification.

Le groupe de travail du Consilium constitué en 1964 pour la préparation du nouveau rituel des funérailles commença par une enquête sur la pratique des funérailles dans le monde. Il constata l'existence de trois types principaux de pratiques. Selon un premier type, la célébration principale avait lieu à l'église; c'était l'usage général en Italie et en France. Selon un second type, fréquent surtout dans les pays

* La première partie de cette étude a paru dans le numéro de mars de *Notitiae* 1976, pp. 98-114.

de langue allemande, le défunt n'était pas porté à l'église, mais directement de la maison au cimetière, où avait lieu le rite liturgique. Selon un troisième type, le rite essentiel avait lieu dans la maison même, soit à cause de l'éloignement de l'église ou du cimetière, soit en vertu de traditions locales: tel était l'usage en plusieurs régions d'Afrique. Le groupe de travail décida donc de préparer trois types de funérailles.

En outre, le nouveau rituel, publié en latin, doit être traduit et adapté par les Conférences épiscopales (*Ordo exsequiarum*, n° 22). Dans cette adaptation, les Conférences épiscopales doivent:

- examiner quels éléments traditionnels locaux peuvent être introduits dans le rituel;
- garder certaines éléments des rituels propres antérieurs;
- adopter ou non les trois types de funérailles proposés;
- traduire les textes en les adaptant au caractère propre des langues et des cultures, et proposer des chants;
- éventuellement ajouter des textes et des rubriques nouvelles;
- juger si des laïcs peuvent présider les funérailles;
- décider de la couleur liturgique des funérailles.

Il appartenait donc à chaque Conférence épiscopale de publier, avec l'accord du Saint-Siège, un rituel traduit et adapté. A la date du 1^{er} mars 1976, ont paru les rituels allemand, anglais, brésilien (provisoire), espagnol, français, hollandais, indien (en diverses langues), philippin, portugais, thaïlandais et tchécoslovaque.¹

2. Structure du nouveau rituel

Nous ne parlerons ici que du rituel publié en latin, qui ne peut être utilisé tel quel, mais qui doit servir de base à tous les rituels publiés en langue vivante.² Nous indiquerons d'abord le contenu du vo-

¹ Sur le rituel français, dont le langage est assez différent de celui du rituel romain, voir les critiques excessives de A. ROSE: *Les oraisons et les monitions du nouveau Rituel français des funérailles*, in *Questions liturgiques* 54 (1973) pp. 233-294, et la réponse de Mgr. R. BOUDON: *A propos du Rituel francophone des funérailles*, *ibid.*, 55 (1974) pp. 65-69.

² Aussi, dans les pages qui suivent, les numéros entre parenthèses renvoient-ils aux numéros de l'*Ordo Exsequiarum* (*editio typica*) publié en latin. Il sera facile de retrouver les passages correspondants dans les rituels en diverses langues.

lume, puis nous décrivons la structure essentielle du rite des funérailles, enfin nous mentionnerons quelques nouveautés caractéristiques par rapport au rituel de 1614.

Contenu du volume

Le volume s'ouvre par des *Praenotanda* de caractère doctrinal, canonique et pastoral. Il propose ensuite (chap. 1) un schéma de vigile qui peut se dérouler à la maison ou à l'église; il propose également une liturgie pour la mise en bière.

Viennent ensuite les trois types de célébration des funérailles. Le *premier type* (chap. 2) comprend une station dans la maison du défunt, une procession de la maison à l'église, une deuxième station à l'église avec messe ou liturgie de la parole, suivie du rite de la *commendatio et valedictio* qui remplace l'ancienne absoute, une procession de l'église au cimetière, enfin une troisième station à la tombe avec bénédiction de la tombe et inhumation. Le *deuxième type* (chap. 3) se déroule entièrement au cimetière. Une première station a lieu dans la chapelle du cimetière, avec liturgie de la parole et rite de la *commendatio et valedictio*; puis a lieu la procession jusqu'à la tombe, au chant de psaumes qui sont les psaumes du rituel romain du VII^e siècle: 117, 41, 92 et 24; enfin station à la tombe avec bénédiction de la tombe et inhumation. Le *troisième type* (chap. 4) se déroule entièrement dans la maison du défunt: il comprend une liturgie pour la mise en bière, une liturgie de la parole et éventuellement la célébration de la messe, enfin le rite de la *commendatio et valedictio*.

Le volume comprend encore un chapitre 5 sur les funérailles des petits enfants; un chapitre 6 qui contient un vaste choix de textes (lectures bibliques, psaumes, monitions, oraisons, prières universelles) pour les funérailles d'adultes; un chapitre 7 qui donne un choix de textes pour les funérailles d'enfants baptisés; enfin un chapitre 8 qui propose quelques textes pour les funérailles d'enfants non baptisés.

Structure du rite des funérailles

A travers les trois types de célébration des funérailles, nous retrouvons des éléments fondamentaux qui constituent les composantes de la liturgie chrétienne d'une communauté qui accompagne un défunt et

une famille en peine, depuis la mort jusqu'à l'enterrement. Distinguons quatre moments:

Le premier temps est la « consolation de la foi » adressée aux proches du défunt. La liturgie des funérailles commence par un rite d'accueil, de contact humain, comparable à celui qui existe pour le baptême ou le mariage. Le prêtre ou le diacre, ou le laïc qui préside la célébration, doit apparaître en premier lieu comme le « ministre de la consolation » (n° 16), qui apporte la « consolation de la foi » (n° 33). Le ministre intervient à la fois comme homme qui partage la peine, et comme homme de Dieu qui témoigne de la foi et de l'espérance chrétienne. Cette consolation peut trouver son inspiration dans les textes bibliques cités au n° 33.

Le deuxième temps est la liturgie de la parole, qui se retrouve dans les trois types de célébrations. Elle comprend une, deux ou trois lectures bibliques, une homélie, une prière universelle. Les principaux thèmes de ces lectures sont le mystère pascal, l'espérance de se retrouver dans le royaume de Dieu, la piété envers les défunts, la valeur de témoignage de la vie chrétienne (n° 11). La variété des lectures doit empêcher la lassitude, et elle permet de choisir des textes adaptés au défunt ou à l'assemblée.

La célébration de l'eucharistie est un élément normal de la liturgie funéraire. Elle est prévue dans le premier type (n° 39-44), elle est possible dans les deux autres types (n° 59 et 78); elle peut avoir lieu dans la maison du défunt, en particulier là où l'usage veut que les femmes ne quittent pas la maison, ou bien elle peut être célébrée un autre jour que le jour de l'enterrement. La messe n'est pas seulement un suffrage pour le défunt, mais le moyen de relier le transitus du chrétien au mystère de la Pâque du Christ. Ce lien est bien exprimé dans les oraisons des messes pour les défunts qu'on trouve dans le nouveau Missel romain.

Le quatrième élément est appelé *commendatio et valedictio*, recommandation et adieu. Ce rite remplace l'ancien rite de l'absoute, qui remontait au VIII^e ou IX^e siècle et avait surtout le sens d'une intercession pour le défunt. Dans la liturgie byzantine, on trouve à cet endroit le rite de l'*esposmos*, baiser d'adieu au défunt, qui existe d'ailleurs dans diverses civilisations anciennes ou contemporaines. Ce baiser signifie que la séparation n'est pas définitive, que les vivants ont l'espérance de retrouver le défunt. Tel est le sens, dans le nouveau rituel, de la *commendatio et valedictio* (n° 10).

Quelques nouveautés

Le nouveau rituel prévoit quelques innovations qui méritent d'être relevées.

L'incinération ou crémation est admise, à condition qu'elle ne constitue pas un geste anti-chrétien (n° 15). On rappelle cependant la préférence de l'Eglise pour l'inhumation, l'enterrement au sens propre, c'est-à-dire le fait de confier le corps à la terre d'où il a été tiré (cf. *Gn* 2, 7; 3, 19). Pour justifier cette préférence, on allègue que « le Seigneur lui-même a voulu être enseveli » (n° 15), mais l'argument nous paraît de peu de valeur, d'une part parce que le Christ n'a pas été déposé en terre mais « dans une tombe taillée dans le roc » (*Lc* 23, 53), et aussi parce que le Christ ne devait pas « retourner à la terre » mais au contraire ressusciter le troisième jour, sans avoir subi la désintégration physique. La crémation avait déjà été autorisée par une Instruction du Saint-Office du 8 mai 1963, qui pourtant interdisait tout rite religieux dans le crematorium. Le rituel supprime cette interdiction.³

Le ministre normal des funérailles est un prêtre ou un diacre. La Conférence épiscopale peut décider qu'en leur absence les funérailles seront présidées par un laïc (n° 19). Et les rites accomplis à la maison ou au cimetière, dans les funérailles du premier type, peuvent toujours être présidés par un laïc. Les funérailles ne sont donc pas une liturgie proprement sacerdotale, mais il est normal que le responsable de la communauté remplisse, à ce moment essentiel, son rôle de ministre de l'Evangile et de ministre de la consolation (n° 16 et 18).

Les funérailles des petits enfants ont été revues, comme le demandait la Constitution conciliaire. Entre l'ancien rituel et le nouveau, le changement de mentalité vient de ce que la mortalité infantile, qui

³ Selon les différentes religions et cultures, le corps du défunt est confié à l'un ou l'autre des quatre éléments cosmiques: à la terre, par l'inhumation (chez les catholiques et les musulmans, entre autres); au feu et à l'air, par la crémation; à l'eau, par l'immersion des cendres dans le Gange ou dans un autre fleuve (Inde), ou plus directement par l'immersion dans un étang ou une rivière des ossements rassemblés dans un sac percé de trous (Amazonie). Dans certaines régions, les vivants cherchent à s'assimiler de façon physique les vertus du défunt: c'est ainsi que dans une tribu du Vénézuéla, les cendres du mort sont mêlées aux aliments du repas funèbre qui suit la crémation (cf. J. LIZOT: *Le cercle des feux*. Faits et dits des Indiens Yanomami. Paris, Seuil, 1976, p. 43).

autrefois était fréquente et presque normale, est devenue aujourd'hui exceptionnelle. Aussi la mort d'un petit enfant est ressentie de façon beaucoup plus douloureuse qu'autrefois, et la liturgie doit en tenir compte: d'où les oraisons *pro lugentibus* (n° 225-226).

Le rituel prévoit aussi les funérailles chrétiennes d'un enfant non baptisé, ou plus exactement d'un enfant que ses parents voulaient faire baptiser mais qui est mort avant d'avoir reçu le baptême (n° 82). Dans ce cas, précise le rituel, on doit veiller à ne pas minimiser l'importance du baptême. La liturgie confie l'enfant à la miséricorde de Dieu, mais sans affirmer qu'il est au ciel. « Les oraisons pour cette circonstance (n° 235-236) devaient à la fois être une vraie prière pour les parents et ceux qui les entourent, et ne pas faire ratifier par la *lex orandi* et le magistère de l'Eglise les opinions privées des théologiens » sur le sort des enfants morts sans baptême.⁴

3. Le langage du nouveau rituel

Dans la liturgie comme dans toute la vie, le langage est moyen à la fois d'expression et de communication. Il doit permettre d'exprimer une certitude, une espérance, un sentiment, et de les communiquer aux autres. Dans la liturgie, il arrive souvent que l'expression soit exacte, mais que la communication ne s'établisse pas parce que le langage n'est pas reçu et entendu. L'émetteur et les destinataires ne parlent pas le même langage, et la parole liturgique est inintelligible pour les participants. Dans la liturgie des funérailles, la difficulté est plus grande encore, car il s'agit de parler de la mort et de l'au-delà — donc de réalités mal connues et non expérimentées — et d'en parler dans un climat où le sentiment et l'émotion sont prédominants. La liturgie ne doit pas seulement communiquer un message intellectuel et doctrinal, mais aussi dire une parole de réconfort et de consolation: son langage n'est pas d'abord informatif, mais performatif.

Nous ne pouvons présenter ici que le rituel rédigé en latin, et destiné par définition à être traduit et transposé dans la langue et le langage de chaque pays. Notre commentaire sera donc bref, qu'il s'agisse du langage des signes et des symboles ou de celui de la parole.

⁴ P.-M. Gy: *Le nouveau rituel romain des funérailles*, in *La Maison-Dieu* 101 (1970) p. 30.

Les signes et les symboles

Devant la mort, le premier langage est le silence. Le silence est le signe que le mystère de la mort dépasse les paroles, que la mort est inexprimable. Le silence a peu de place dans le rituel latin (n° 46), qui semble vouloir occuper tout l'espace par des paroles.

Le rituel prévoit (n° 38) qu'à l'église le cercueil peut être entouré de plusieurs signes. Sur la bière, on peut déposer la Bible ou la croix. L'un et l'autre sont le signe du Christ qui par sa révélation et son mystère pascal a donné un sens nouveau à la vie et à la mort du chrétien. Cependant, au lieu de déposer la croix sur le cercueil, il sera souvent plus « parlant » de dresser une croix de procession à proximité: ce signe vertical, visible de toute l'assemblée, traduit mieux l'espérance chrétienne.

Le rituel prévoit également (n° 38) que près du cercueil on peut mettre des cierges, ou le cierge pascal seul, qui est un symbole assez clair du Christ ressuscité. On notera encore que le rituel latin a conservé les gestes de l'aspersion et de l'encensement du corps (n° 46-47): l'aspersion avec l'eau bénite peut être considérée comme un rite de purification, mais surtout comme une référence au bain baptismal, qui trouve son achèvement dans la mort; quant à l'encensement, s'il a le but premier de combattre une odeur désagréable, il manifeste aussi l'honneur rendu à la dépouille mortelle et évoque le sacrifice qui monte vers Dieu.

Le langage des paroles

A première vue, on parle beaucoup dans la célébration des funérailles: monitions, psaumes, lectures, chants, oraisons s'accumulent dans une sorte d'inflation verbale. Pourquoi tant parler, et d'ailleurs qui parle, et à qui? Le prêtre parle à Dieu (mais en réalité il s'adresse plutôt à l'assemblée), ou bien il parle à l'assemblée, ou encore il parle au défunt (mais ici encore il s'adresse indirectement à l'assemblée); un lecteur transmet la parole de Dieu à l'assemblée dans les lectures; l'assemblée s'adresse à Dieu dans les psaumes et les chants, et au défunt dans quelques chants; le défunt lui-même s'adresse à Dieu dans la plupart des psaumes, qui sont dits par l'assemblée au nom du mort, comme l'indiquent clairement les antiennes de ces psaumes (cfr. n° 30, 70 et 145-164). Il y a dans cette prière posthume du défunt, assurée

en son nom par la communauté chrétienne, un élément important de la célébration chrétienne de la mort.

Le langage des monitions et des oraisons, dans le rituel latin, est un langage biblique et traditionnel, qui ne peut être compris par les fidèles que si ceux-ci ont une certaine connaissance de la Bible. Ce langage correspond à une mentalité vraiment chrétienne: l'homme part d'une affirmation de la foi pour appuyer sa prière. D'autres rituels ont renoncé, au moins pour une part, à ce langage et donc à ce processus; ils partent de la situation humaine, se tournent ensuite vers Dieu et expriment une prière. Le langage traditionnel risque de ne pas être compris; le langage nouveau d'un rituel très adapté risque, au moins en certains cas, de ne pas transmettre la plénitude de la foi chrétienne et de l'espérance chrétienne en face de la mort et de l'au-delà.

4. La théologie du nouveau rituel

A travers les textes, et particulièrement à travers les oraisons et monitions, quelle image trouvons-nous du mystère de la mort? Les textes nous parlent de Dieu, du défunt (avec son âme et son corps), de la mort elle-même, de l'eschatologie.

— Dieu est avant tout le Dieu de miséricorde. Il est le Père des miséricordes (n° 34), il a des oreilles de miséricorde (n° 48), sa miséricorde est illimitée (n° 198). A côté du mot *misericordia*, sont employés les mots *miseratio*, *clementia*, *pietas*, *amor* (n° 33, 36, 46, 56, 175, 183). Cette miséricorde fondamentale accompagne toujours l'homme. Dieu est aussi le Dieu de la vie (n° 46, 174) et le maître des temps (n° 177).

— Le défunt, toujours appelé *famulus tuus*, est un être composé d'une âme et d'un corps. Au moment de la mort, l'âme quitte ce monde pour aller dans la région de la lumière et de la paix, tandis que le corps est déposé dans la tombe. Ce sont les hommes qui ont le soin du corps et la charge de l'ensevelir, tandis que l'âme est confiée à Dieu (n° 46) et aux mains de Dieu (n° 48). Dieu reçoit l'âme du défunt (n° 175). Les hommes ont le devoir d'ensevelir le corps qui est confié à la terre pour qu'il retourne là d'où il a été tiré (n° 55, 184): on voit de nouveau la préférence chrétienne pour l'inhumation, qui « augmente la foi en la résurrection » (n° 53).

Le défunt n'arrive pas dans l'autre monde sans aucune initiation: les trois sacrements de baptême, de confirmation et d'eucharistie

l'ont préparé à cette naissance à la vie éternelle. Ce thème sacramentel, ignoré de l'ancien rituel des funérailles, revient désormais à plusieurs reprises: l'ablution du baptême et la signation de la confirmation ont préparé le chrétien à entrer dans l'assemblée des saints, tandis que sa participation à l'eucharistie lui a donné faim du banquet céleste (n° 56 et 183); ailleurs, le baptême est présenté comme la « semence » de la vie éternelle, et l'eucharistie comme le « pain » qui a nourri cette même vie (n° 200).

— La mort est une *migratio*, un passage de ce monde dans l'autre (n° 33, 167). Le mort, ou plus exactement l'âme du mort, commence un voyage dangereux qui le fait passer à travers les portes de la mort et qui doit le conduire jusqu'aux portes de la vie et à la résurrection. Le rituel conserve l'image traditionnelle des portes: portes de la mort (n° 167, qui reprend l'oraison n° 1617 du sacramentaire gélasien tout en remplaçant les *portas infernorum* par les *portas mortis*), portes du paradis (n° 48), portes de la vie (n° 169). Plusieurs fois, la mort est appelée *dormitio* (n° 170, 183, 194).

Avant de parvenir au ciel, l'âme doit subir le jugement de Dieu (n° 46), elle doit être libérée de la mortalité (n° 172), des liens de la mort (n° 175 197), mais elle doit aussi être absoute des liens de ses fautes (n° 193). Pourtant ce thème du jugement est peu développé.

Au terme de ce voyage, il semble que l'âme entre au ciel, qui est le lieu de la paix et de la lumière (n° 33, 53, 169, 181), le lieu de l'assemblée des anges et des saints (n° 33, 46, 56, 193, 196), le sein d'Abraham (n° 174), la maison de Dieu (n° 177). Encore que la « douceur du paradis » soit évoquée (n° 197), le rituel ne développe pas le thème du jardin où Dieu au commencement avait établi l'homme et où il le rétablira au dernier jour. À travers ces images bibliques, la liturgie veut-elle d'ailleurs nous proposer une imagerie, une doctrine ou une théologie? Il semble légitime que chaque culture puisse, dans une certaine mesure, représenter le ciel avec les ressources de son symbolisme propre.

— L'eschatologie se déroule en deux temps. Après la mort et la libération de l'âme, celle-ci attend au ciel tandis que le corps attend dans la terre. Cet homme divisé attend le dernier jour, qui sera celui du grand jugement et de la résurrection (n° 55, 167, 174, 194): les oraisons n° 167 et 174 ne font que reprendre, avec quelques retouches, des textes du sacramentaire gélasien (n° 1617, 1627).

Après le jugement du dernier jour, a lieu la résurrection des corps:

le corps, configuré au corps glorieux du Christ, ressuscite et rejoint l'âme dans le ciel (n° 55). Cette résurrection est une participation à la résurrection du Christ, ou mieux tout le transitus du chrétien est présenté comme une participation au mystère pascal de la mort et de la résurrection du Christ.

Ce thème du mystère pascal comprend, dans le rituel des défunts, deux affirmations fondamentales. D'une part, le Christ est vainqueur de la mort et source de la résurrection (n° 34, qui reprend une partie de la préface de Pâques; n° 172, qui fait allusion aux sacrements de l'initiation; n° 194, 199). D'autre part, le transitus du chrétien est associé au mystère pascal du Christ (n° 48, 55, 170, 199). En outre le mystère pascal est proclamé dans les lectures (n° 30, 90-107, 128-144), ainsi que dans les textes de messes des funérailles.

Quelle appréciation porter sur la théologie de ce rituel? C'est une théologie essentiellement biblique, mais aussi une théologie personaliste: il s'agit toujours de relations entre des personnes: Dieu, le Christ, le défunt, la famille. Les puissances impersonnelles, de la mort ou des enfers, ont disparu. Aucune allusion à Satan (éliminé dans le n° 174, qui reprend le sacramentaire gélasien 1627).

En revanche — et ceci est une lacune grave — aucune mention n'est faite du Saint-Esprit (excepté au n° 198). Cette omission paraît d'autant plus regrettable que les divers rituels des sacrements ont bien remis en lumière l'action de l'Esprit Saint dans la sanctification de l'homme, et que ce même Esprit joue un rôle important au moment où le personnage humain voit se dissocier ses composantes corporelles et spirituelles, et vit cette naissance à l'Esprit qui est l'autre face de la mort.

La vision eschatologique est pleine de confiance: l'Eglise, appuyée sur la miséricorde de Dieu, a l'espérance que le chrétien sera libéré de ses fautes et des liens de la mort, et parviendra au Royaume. Aucune allusion à l'enfer ou au purgatoire. Dans l'intercession pour les défunts, deux courants sont représentés: l'un ne mentionne pas le Christ, et confie directement le défunt à Dieu qui le fera entrer dans la société des saints (n° 33, 46, 167, 174, 175, 177, 196, 197); l'autre courant se réfère au mystère pascal du Christ, comme nous l'avons vu plus haut. Toutes les oraisons récentes semblent d'orientation christologique. Ainsi le rituel a répondu au souhait du Concile de mettre davantage en lumière le caractère pascal de la mort du chrétien.

Cette analyse des changements d'attitude et cet examen du nouveau rituel devraient se compléter par une étude critique des célébrations des funérailles telles qu'elles se réalisent concrètement, après la réforme liturgique, dans les divers pays. Une telle recherche est impossible ici, mais c'est seulement à ce niveau de la liturgie vécue que pourra se vérifier l'aptitude du rituel à aider les hommes de notre temps à vivre dans la foi et l'espérance chrétiennes l'insondable mystère de la mort.

PHILIPPE ROUILLARD, o.s.b.

Bibliographie

Les études sur la mort se sont multipliées de façon étonnante depuis 1970, spécialement en langue française. D'un côté, les changements d'attitude devant la mort dans la société contemporaine ont suscité de nombreux travaux de la part de médecins, d'historiens et de sociologues; par ailleurs, la plupart des revues de liturgie ont consacré un fascicule au nouveau rituel des funérailles promulgué en 1969. La bibliographie donnée ci-dessous ne prétend être ni complète ni définitive.

Archives de sciences sociales des religions n° 39 (1975): *La sociologie de la mort.*

Bulletin National de Liturgie du Canada 6 (1972): *Les funérailles.*

Choisir n° 170 (janvier 1974): *Vivre sa mort.*

Communio (éd. ital.) n° 23-24 (1975): *Morte e morire.*

Concilium n° 32 (février 1968): *L'enterrement chrétien.*

Concilium n° 94 (avril 1974): *La mort.*

Concilium n° 105 (mai 1975): *Etre immortel.*

La Maison-Dieu n° 101 (1970): *Le nouveau rituel des funérailles.*

Paroisse et liturgie 1973 n° 1: *La célébration des funérailles.*

Rivista liturgica 1971 n° 3: *Il nuovo rito delle esequie.*

Riv. past. lit. n° 52-53 (1972): *Malattia, morte, risurrezione del cristiano.*

Riv. past. lit. n° 71 (1975): *Il nuovo rito dei funerali.*

ANDRIEUX, F.: *L'image de la mort dans les liturgies des Eglises protestantes*, in *Archives ...* n° 39 (1975) p. 119-126.

ARIÈS, PH.: *Essais sur l'histoire de la mort en Occident du moyen âge à nos jours*. Paris, Seuil, 1975.

- BARDEN, G.: *Etude de la représentation rituelle de la mort*, in *Concilium* n° 94 (1974) p. 55-63.
- BEISHEIM, P.: *La mort, ses causes et ses phénomènes. Rapport scientifique sur les tendances actuelles en thanatologie*, in *Concilium* n° 94 (1974) p. 137-144.
- BENOIT, J.-D.: *Prier pour les morts ou pour les vivants. Valeur complémentaire de l'eucologie catholique et de l'eucologie réformée*, in *LMD* n° 101 (1970) p. 39-50.
- BOTTE, B.: *Les plus anciennes formules de prière pour les morts*, in *La maladie et la mort du chrétien...* p. 83-99.
- BREHANT, J.: *Thanatos. Le malade et le médecin devant la mort*. Paris, Laffont, 1976.
- BRISACIER, G.: *Ignorer ou vivre sa mort*, in *LMD* n° 101 (1970) p. 97-112.
- BROVELLI, F.: *Il nuovo rito delle esequie. Appunti metodologici*, in *La Scuola Cattolica* 103 (1975) p. 527-561.
- BURKI, B.: *Im Herrn entschlafen. Eine historisch pastoraltheologische Studie zur Liturgie des Sterbens und des Begräbnisses*. Heidelberg, Quelle und Mayer, 1969 (recension in *LMD* n° 101, p. 186-187).
- DAILLE, R.: *Célébration chrétienne de la mort*. Lyon, Chalet, 1972.
- ECK, M.: *Santé et pathologie devant la mort*, in *Christus* n° 34 (1962) p. 203-215.
- FABRE-LUCE, A.: *La mort a changé*. Paris, Gallimard, 1966.
- FARCY, C.: *Réflexions pastorales sur le nouveau rituel des funérailles*, in *Bulletin National de Liturgie du Canada* 6 (1972) p. 150-162.
- GANTOY, R.: *La célébration liturgique des funérailles chrétiennes*, in *Paroisse et liturgie* 1973/1, p. 13-37.
- GORER, G.: *Death, Grief and Mourning in contemporary Britain*, New York, Doubleday, 1965.
- GY, P.-M.: *Les funérailles d'après le rituel de 1614*, in *LMD* n° 44 (1955) p. 70-82.
- GY, P.-M.: *Le nouveau rituel romain des funérailles*, in *LMD* n° 101 (1970) p. 15-32.
- GY, P.-M.: *The Liturgy of Death*, in *The Way* (Supplement 11), Autumn 1970, p. 59-76.
- HABENSTEIN, R. W.: *Funeral Customs the World over*. Milwaukee, 1960.
- IRION, P. E.: *The Funeral, Vestige or Value?* Nashville, Abingdon Press, 1966.

- KUBLER-ROSS, E.: *On Death and Dying*. New York, MacMillan, 1969.
La maladie et la mort du chrétien dans la liturgie (Conférence Saint-Serge, 1974). Roma, Ed. Liturgiche, 1975.
Les hommes devant la mort (coll. Dossiers libres). Paris, Cerf, 1975.
- LIGOU, D.: *L'évolution des cimetières*, in *Archives ...* n° 39 (1975) p. 61-77.
- LLOPIS, J.: *El nuevo ritual de exequias*, in *Phase* 10 (1970) p. 267-281.
- MAERTENS, J.-Th.: *La liturgie de la mort et son langage*, in *Le Supplément* 27 (1974) p. 46-92.
- MITFORD, J.: *The American Way of Death*. New York, 1963. (trad. française: *La mort à l'américaine*. Paris, Plon, 1965).
- NADER, A.: *Les quatre principales directions dans le rite mahométan d'enterrement*, in *Concilium* n° 32 (1968) p. 127-130.
- NOCENT, A.: *La maladie et la mort dans le sacramentaire gélasien*, in *La maladie et la mort du chrétien ...* p. 243-260.
- NTEDIKA, J.: *L'évolution de l'au-delà dans la prière pour les morts*. Etude de patristique et de liturgie latines (IV^e-VIII^e siècles). Louvain-Paris, Nauwelaerts, 1971.
- PAPALI, C.: *Les rites funèbres des hindous*, in *Concilium* n° 32 (1968) p. 133-136.
- PHILIPPEAU, H.-R.: *Introduction à l'étude des rites funéraires et de la liturgie des morts*, in *LMD* n° 1 (1945) p. 37-63.
- PINELL, J.: *Théologie de la vie et de la mort dans le rite hispanique*, in *Concilium* n° 32 (1968) p. 29-35.
- POTEL, J.: *Mort à voir, mort à vendre*. Paris, Desclée, 1970.
- POTEL, J.: *Les funérailles, une fête?* Paris, Cerf, 1973.
- PUTHANANGADY, P.: *Le rite funéraire en Inde*, in *LMD* n° 101 (1970) p. 51-56.
- RENNINGS, H.: *Panoramique sur la réforme de la liturgie des funérailles*, in *Concilium* n° 32 (1968) p. 93-99.
- ROSE, A.: *Les oraisons et les monitions du nouveau Rituel français des funérailles*, in *Questions liturgiques* 54 (1973) p. 233-294 (cf. la réponse de Mgr R. BOUDON: *A propos du Rituel francophone des funérailles*, *ib.*, 55 (1974) p. 65-69).
- ROUILLARD, Ph.: *Du baptême à la mort*. Un apprentissage de la résurrection, in *La Vie Spirituelle* 108 (1963) p. 253-263.
- ROUILLARD, Ph.: *Le chrétien devant la mort* (chez les Pères), in *Assemblées du Seigneur* n° 96 (1967) p. 63-73.
- RUSH, A.: *Death and Burial in christian Antiquity*. Washington, Cath. University, 1941.

- SAXER, V.: *Vie liturgique et quotidienne à Carthage vers le milieu du III^e siècle*. Città del Vaticano, 1969, p. 264-324: La mort du chrétien.
- SICARD, D.: *Le rituel des funérailles dans la tradition*, in LMD n° 101 (1970) p. 33-38.
- STONE, TH.: *Les rites funéraires de Chicago, une expérience*, in Concilium n° 32 (1968) p. 85-92.
- Sterben und Tod heute*, in Herder Korrespondenz, nov. 1973, p. 575-590.
- THEUWS, J.: *Mort et sépulture en Afrique*, in Concilium n° 32 (1968) p. 123-126.
- THOMAS, L.-V.: *Mort et langage en Occident*, in Archives ... n° 39 (1975) p. 45-59.
- VERSLUIS, N.: *La méconnaissance sociale de la mort*, in Concilium n° 65 (1971) p. 119-132.
- VOGEL, C.: *L'environnement cultuel du défunt durant la période paléochrétienne*, in *La maladie et la mort du chrétien ...* p. 381-413.
- VOVELLE, M.: *Mourir autrefois*. Attitudes collectives devant la mort aux XVII^e et XVIII^e siècles. Paris, Gallimard, 1974.
- WAGNER, J.: *Reforming the Rites of Death*. New York, Paulist Press, 1968.
- YUN-HUA, J.: *Esquisse des funérailles des bouddhistes*, in Concilium n° 32 (1968) p. 141-45.
- ZIEGLER, J.: *Les vivants et la mort*. Essai de sociologie. Paris, Seuil, 1975.

Celebrationes particulares

DE BEATIFICATIONIBUS

Textus Missarum indicantur approbati occasione beatificationis Servorum Dei Annae Michelotti, Mariae a Divino Corde Droste zu Vischering die 1 novembris, et Iosephi Moscati die 16 novembris 1975, in area ante Basilicam Vaticanam.

I) BEATA ANNA MICHELOTTI

In civitate Annecio, in gallica Sabaudia regione, ex piis honestisque parentibus, Michaële Telesphoro Michelotti et Petra Mugnier Serand, Serva Dei nata est, die 29 augusti anno 1843.

Post nonnullas eius vitae vicissitudines, ortas praesertim ex adversis rei publicae temporibus, Annecii tandem, dum in ecclesia Beatae Mariae Virginis a Visitatione, ubi Sanctorum Francisci Salesii et Ioannae Franciscæ de Chantal exuviae devote asservantur, ardentes effundit preces, superno lumine ducta, alienigenam terram petiit, et Augustam Taurinorum anno 1871 pervenit; ibique, quattuor intermissis annis, quibus orationibus, paenitentiis et misericordiae operibus se dicavit, anno 1875, die sanctis Angelis Custodibus sacro, suum novum Institutum, Taurinensi Archiepiscopo approbante, inchoavit, et una cum aliquot sociabus religiosam vestem assumpsit ac tribus suetis votis peculiare addidit quartum: *infirmis pauperibus gratuito serviendi*. Quamvis novi huius Instituti exordia, quod initio summa laboravit inopia, non faciliora fuerint, cito tamen plures puellae, Christo in infirmis pauperibus deservire cupientes, laeto animo in illud confluxerunt.

Famula Dei, responsis virorum prudentium et sanctorum consiliis acceptis, praesertim sancti Ioannis Bosco, studiosissima fuit.

Sorores Parvas apud Ss.mum Iesu Christi Cor, velut ad supereminentem divinae caritatis fontem, convocavit, ut in infirmis pauperibus Domino servientes, et ipsae divina spe gauderent.

Hoc novum Institutum, Serva Dei duce et magistra, variis dioecibus pervagari valuit; at vero, post eius mortem, fusius propagatum,

uberrimos attulit fructus in animarum corporumque pauperum salutem. Anno 1887 exeunte, hilare obseque est in novissimo loco apud suas filias considerare, et ibi, per aliquot menses, orationi et silentio constanter intenta, mansit, usque dum, laboribus fracta meritisque plena, atque Ecclesiae Sacramentis refecta, die 1 februarii anno 1888, sancte obdormivit in Domino.

1 Februarii

De Communi Virginum.

Collecta

Deus, qui beatam Ioannam Franciscam virginem
amore erga pauperes et infirmos
insignem effecisti,
eius nobis intercessione et exemplo concede,
ut, Christum Dominum in egenis agnoscentes,
ipsis fideliter subveniamus.
Per Dominum.

II) BEATA MARIA A CORDE DIVINO DROSTE ZU VISCHERING

Monasterii, in Westfalia, nobilibus piisque parentibus Clemente Comite Droste zu Vischering Erbdrost et Helena Comitissa von Galen die 8 Septembris anno 1863 nata est. Quindecimum dum ageret annum vocationem religiosam advertit, et anno sequente Sororum a S. Corde Iesu prope *Riedenburg* collegium ingressa est, ubi duobus annis mansit et intimius ad religiosam vitam amplectendam se vocari persensit. Domum reversa, de sua vocatione parentes certiores fecit qui, etsi gaudio affecti, eam ob infirmam valetudinem paternam domum relinquere non posse dixerunt nisi expleto vigesimo primo aetatis anno. Quam ob rem, religiosum institutum ingredi non valens, amore in Christum percita, perpetuae castitatis votum emisit. Vigessimum tertium annum attingens, et adhuc ob infirmam valetudinem cum in monasterium recipi non posset, domi religiosam vitam iniit, nigri coloris habitu induta. Tandem die 21 Novembris anno 1888, aetatis

suae vigesimo quinto, assentiente confessario, Institutum a Bono Pastore ingressa est, Mariae a Divino Corde nomine sumpto.

Tirocinio rite peracto, religiosa vota emisit in Monasteriensi domo, in qua magistrae poenitentium officium ei statim concreditum fuit, quod, donec in Lusitaniam missa est, diligentissime tenuit. Ulisipone per aliquot tempus mansit, et, ineunte anno 1894 antistita domus Portugallensis fuit renunciata. Paucos vero post menses ab eius adventu in Portugallensem domum, Dei Famula in morbum myeliticum incidit et adeo debilis evasit, ut ei loqui, deambulare, scalas ascendere laboriosum atque difficile fuerit. Medentium remediis minime obstantibus, continuo lectum tenere fuit coacta, ex quo concreditam sibi domum assidue gubernabat. Has malae affectae valetudinis conditiones forti hilarique semper animo tulit, et tunc temporis inspirationem habuit impetrandi a Summo Pontifice Leone XIII totius humani generis Sacratissimo Cordi Iesu consecrationem. Cum vero iam omnia peracta erant ut eius vota perficerentur, Dei Famula ad caelum evolavit die 8 Iunii anno 1899, aetatis suae trigesimo tertio, sororibus patientiae, pietatis vividumque orationis exemplum relinquens.

8 Iunii

De Communi sanctorum et sanctarum: pro religiosis

Collecta

Deus, qui Beatam Mariam
flagranti caritate
erga Te et proximum inflammasti,
nobis concede,
ut eiusdem exempla sectantes,
infinitos thesauros Cordis Filii tui
cognoscere valeamus.
Per Dominum.

III) BEATUS IOSEPHUS MOSCATI

Natus est Dei Servus in urbe *Benevento* die 25 Iulii anno 1880, atque, in sacro baptismi fonte die 31 Iulii regeneratus, parentibus morum honestate ac religione conspicuis Francisco Moscati et Rosa De Luca, qui novem quos genuerunt filios in via Domini optime educarunt.

Lycei studiorum emenso curriculo, Neapolitano Athenaeo, artem medicam excolendi causa, nomen dedit; atque, cum doctoris lauream summa cum laude anno 1903 esset assecutus, in eiusdem pernobilis artis exercitatione per quinque ferme lustra, quoad vixit, nobile ingenium viresque insumpsit, magnam de se excultorum hominum admirationem excitans gratamque populi memoriam.

Postquam autem celebri Neapolitano nosocomio, quod *degli Incurabili nuncupatur*, medicus primarius est praefectus, cotidianam et indefessam operam in infirmis cuiusvis generis pauperioribus praesertim vel in domibus privatis curandis numquam intermisit, quos sollicita caritate tamquam amicus et pater complectebatur, fidei etiam rudimentis imbuebat, optimis consiliis et adhortationibus fovebat, devios ad meliorem frugem revocare, bonos in christianae vitae propositis firmare satagens. Quae omnia non terreni lucri aut emolumentum, sed certi ac definiti apostolatus gratia Servus Dei constanter persecutus est, de corporali haud minus ac spirituali proximorum salute sollicitans, ut dum corporibus mederetur, animos etiam sauciatos vitiis vel vitae angoribus exacerbatos peramanter curaret et erigeret.

Servus Dei ad actuosissimae vitae finem immaturae, veluti repentina morte, Neapoli die 12 Aprilis 1927 adductus est, dum visitandis curandisque infirmis, ut cotidie ei moris erat, peramanter intenderet.

12 Aprilis

Ant. ad introitum

Mt 25, 34. 36. 40

Venite, benedicti Patris mei, dicit Dominus: infirmus eram, et visitastis me. Amen dico vobis, quandiu fecistis uni ex his fratribus meis minimis, mihi fecistis.

Collecta

Deus, qui in beato Iosepho
medicinae scientiarumque cultore praeclaro,
tui et proximi caritatis exemplar dedisti,
concede, quaesumus, ut eius intercessione,
secundum fidem in veritate viventes
vultum Christi tui in hominibus agnoscamus
atque tibi soli in ipsis serviamus.
Per Dominum.

Super oblata

Suscipe, Domine, munera populi tui, et praesta,
ut, qui Filii tui immensae caritatis opus recolimus,
in eius sequela, beati Iosephi exemplo, confirmemur.
Per Christum.

*Ant. ad communionem**Io 13, 35*

In hoc cognoscent omnes quia discipuli mei estis,
si dilectionem habueritis ad invicem, dicit Dominus.

Post communionem

Sacris mysteriis refectos,
da nos, quaesumus, Domine, beati Iosephi exempla sectari,
qui et indefessa pietate coluit,
et populo tuo immensa profuit caritate.
Per Christum.

*Lectiones**Lectio prima extra tempus paschale**Is 58, 6-11*

«Frange esurienti panem tuum».

*Lectio prima tempore paschali**Ap 3, 14b. 20-22*

«Cenabo cum illo et ipse mecum».

*Psalmus responsorius**Ps* 33, 2-3, 4-5, 6-7, 8-9, 10-11(R.: 2a, *vel* 9a)

R. Benedicam Dominum in omni tempore.

vel

Gustate et videte quoniam suavis est Dominus.

*Lectio secunda**1 Cor* 12, 31-13, 13 (*longior*)*vel**1 Cor* 13, 4-13 (*brevior*)

« Caritas numquam excidit ».

*Alleluia**Io* 15, 4 et 5bR. Manete in me, et ego in vobis, dicit Dominus;
qui manet in me fert fructum multum.*Evangelium**Mt* 25, 31-46 (*longior*)*vel**Mt* 25, 31-40 (*brevior*)

« Quamdiu fecistis fratribus meis minimis, mihi fecistis ».

Instauratio liturgica

DIE LITURGIE DER KIRCHE NACH DER ORDNUNG DER KIRCHE *

ERKLÄRUNG DES SEKRETARIATES DER DEUTSCHEN BISCHOFSKONFERENZ ZUR VERBINDLICHEN EINFÜHRUNG DES DEUTSCHEN MEßBUCHS

Über die Verpflichtung zur Einführung des erneuerten Römischen Meßbuchs am 7. März dieses Jahres hat die Deutsche Bischofskonferenz bereits am 24. September 1975 eine Erklärung abgegeben. Gelegentliche Äußerungen der letzten Zeit lassen erkennen, daß dieser Text von einigen Kreisen mißverstanden worden ist. Darum erscheint es notwendig, auf einige Punkte noch einmal hinzuweisen.

1. Das Zweite Vatikanische Konzil hat den Auftrag erteilt: « Der Meßordo soll so überarbeitet werden, daß der eigentliche Sinn der einzelnen Teile und ihr wechselseitiger Zusammenhang deutlicher hervortreten und die fromme und tätige Teilnahme der Gläubigen erleichtert wird ».

2. Nach dieser Weisung wurde in den Jahren 1965-1968 das Römische Meßbuch überarbeitet und entsprechend einer weiteren Weisung des Konzils aus der liturgischen Tradition der Kirche organisch weiterentwickelt.

3. Sinn dieser Erneuerung war es nach den Worten Papst Paul VI., die « vorhandenen Reichtümer des Glaubens und der Frömmigkeit ... ans Licht zu bringen, um Herz und Sinn der Christen zu erleuchten und zu stärken » (Apostolische Konstitution Missale Romanum).

4. Als Ergebnis der mehrjährigen Reformarbeit hat Papst Paul VI. am 3. April 1969 das erneuerte Römische Meßbuch durch die Apostolische Konstitution Missale Romanum für den Bereich des römischen

* Gottesdienst, Nummer 4, 24. Februar 1976.

Ritus verbindlich eingeführt. Dieselbe Konstitution erklärt das bisherige Römische Meßbuch als voll abgelöst.

5. Für die Erarbeitung, Drucklegung und verbindliche Einführung der muttersprachlichen Ausgaben des erneuerten Römischen Meßbuchs sowie für die praktische Einführung der Priester und Gemeinden in die erneuerten Formen der Meßfeier wurde durch den Apostolischen Stuhl eine Übergangszeit vorgesehen. Deren Beendigung stellte er in die Zuständigkeit der jeweiligen Bischofskonferenz.

6. Die deutsche Ausgabe des Römischen Meßbuches wurde nach mehrjähriger intensiver Arbeit und nach sorgfältiger Prüfung durch alle Bischöfe des deutschen Sprachgebiets auf einer gemeinsamen Versammlung am 23. September 1974 in Salzburg approbiert und vom Apostolischen Stuhl nach weiterer Prüfung am 10. Dezember 1974 bestätigt. Das Ende der Übergangszeit legten die Bischöfe auf den 7. März 1976 fest.

7. Der gelegentlich erhobene Vorwurf, in dem erneuerten Meßbuch sei die ungebrochene Tradition der Meßfeier nicht gewahrt oder die katholische Lehre von der Messe beeinträchtigt, kann nach all dem nicht aufrecht erhalten werden.

8. Andere anerkennen zwar die Rechtgläubigkeit des erneuerten Meßbuchs, wünschen aber, daß die Bischöfe für bestimmte Anlässe und Gruppen die weitere Verwendung der alten Ausgabe des Römischen Meßbuchs gestatten. Dafür haben die Bischöfe jedoch keine Vollmacht, außer für alte oder kranke Priester, die ohne Gemeinde zelebrieren. In einem Brief vom 11. Oktober 1975 an die Französische Bischofskonferenz hat Kardinalstaatssekretär Villot noch einmal ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Bischöfe Ausnahmeerlaubnisse « nicht für die Messe mit dem Volk gewähren dürfen, ungeachtet gleich welcher, selbst unvorstellbaren Gewohnheit ».

9. Die Bischöfe sind auch aus pastoralen Gründen verpflichtet, in den Gemeinden auf dem ausschließlichen Gebrauch des neuen Meßbuchs zu bestehen. Wie sie bereits am 24. September 1975 erklärten, haben die Gläubigen « einen Anspruch darauf, daß die Liturgie der Kirche nach der Ordnung der Kirche gefeiert wird ». Diese ist für die Feier der Messe in den deutschen Bistümern ab dem Ersten Fastensonntag 1976 nur noch die des erneuerten Meßbuchs. Aus demselben Grund ist nach dieser Erklärung bei der Feier der Messe auch

« die Verwendung nichtauthentischer oder selbstgemachter Texte nicht gestattet », wo das Meßbuch verbindliche Texte vorschreibt.

Die endgültige verbindliche Einführung des neuen Deutschen Meßbuchs am Ersten Fastensonntag 1976 ist also nicht ein Willkürakt der Bischöfe. Sie sind durch die Apostolische Konstitution von 1969 verpflichtet, das erneuerte Römische Meßbuch einzuführen, wie es in den anderen großen Sprachgebieten fast überall schon geschehen ist.

Da fast alle Gemeinden die Eucharistie schon längere Zeit nach der neuen Ordnung feiern, hat das bevorstehende Ende der Übergangszeit nur noch für ganz wenige Gemeinden praktische Auswirkungen. Für alle aber ist der Vorgang ein Appel, « auf der Grundlage der theologischen und spirituellen Aussagen dieses Buchs, seiner Gebete und seiner Anweisungen für eine vertiefte Feier des eucharistischen Frömmigkeit in unseren Gemeinden zu wecken » (Erklärung der deutschen Bischöfe vom 24.9.1975).

UN LECTIONNAIRE PROPRE POUR L'OFFICE DES LECTURES

On sait que le n. 162 de l'*Institutio Generalis de Liturgia Horarum* prévoit la possibilité, pour les diocèses et les familles religieuses qui le souhaitent, de constituer des Lectionnaires particuliers pouvant être utilisés à l'Office des Lectures.

Cette possibilité, rappelée par une note de la S. Congrégation pour le Culte Divin en date du 6 août 1972 (cfr. *Notitiae* 8, 1972, p. 254) ne semble pas avoir reçu, jusqu'à maintenant, l'accueil que l'on pouvait espérer. Cependant, plusieurs Ordres religieux ou Congrégations ont compris tout l'avantage spirituel que l'on pouvait tirer de telles lectures propres, et certains travaillent actuellement à l'élaboration de leurs sélections particulières. D'autres ont déjà présenté des projets de grande qualité qui ont été approuvés par le Saint-Siège. C'est le cas, en particulier, de la Congrégation de Jésus et Marie (Pères Eudistes), dont le Supérieur Général, le Rév.^{me} Père Clément Guillon, expose ainsi l'élaboration et la description de ce Lectionnaire propre. Nous proposons ici ce cas à titre de suggestion exemplaire.

Étapes de la préparation

Après le rappel de cette possibilité, le Conseil général des Eudistes y a porté une attention spéciale. Il a pensé en effet qu'un lectionnaire propre, qui contiendrait des textes de saint Jean Eudes et éventuellement de quelques auteurs appartenant à la même famille spirituelle, pourrait être d'un grand intérêt: il nous permettrait, mieux encore que les recueils de textes et de prières dont nous disposons déjà — car ce serait dans le cadre de la prière liturgique de l'Eglise —, de demeurer en contact avec les grands thèmes de notre spiritualité tout au long de la célébration du Mystère du Christ.

En juin 1974, après le délai nécessaire pour rassembler les informations utiles, le Conseil général chargea l'un de ses membres, le Père Henri Macé, qui est un bon spécialiste à la fois de spiritualité eudiste et de liturgie, d'entreprendre la préparation d'un « projet de lectionnaire ». Le P. Macé accomplit sa tâche en étroite collaboration avec le Supérieur général et quelques autres confrères.

Nous avions déjà une bonne base de départ. Dès 1967, en effet, une enquête avait été lancée auprès d'une quarantaine de confrères de toutes les provinces en vue de recueillir un choix de textes à proposer au « Consilium Liturgiae » afin qu'ils figurent comme « lectio altera » dans le bréviaire de l'Eglise universelle. Cette enquête avait donné des résultats intéressants: vingt-quatre confrères avaient répondu, certains très longuement, et les textes cités dépassaient largement la centaine.

C'est donc de ce dossier que le P. Macé est parti en août 1974. Il a tenu compte de la plupart des suggestions qui avaient été faites, s'efforçant surtout de constituer un ensemble de texte qui présente tous les thèmes importants de la spiritualité eudiste. Et dès novembre 1974, nous pouvions ronéotyper un premier recueil qui portait le titre de « Projet de lectionnaire propre à la Congrégation de Jésus et Marie ».

Ce projet a été envoyé, accompagné d'une circulaire de présentation, aux Conseils des quatre provinces de la Congrégation, ainsi qu'à toutes les communautés. Il a été accueilli de manière très positive. Une cinquantaine de réponses nous sont parvenues, dont une dizaine sont des réponses collectives, parmi lesquelles celles des Conseils provinciaux.

L'accord est général sur l'opportunité du projet. Quant à son con-

tenu, beaucoup de suggestions intéressantes ont été faites; il est à noter en particulier qu'un bon nombre de confrères demandaient un choix de textes encore plus vaste.

Toutes les suggestions faites ont été examinées avec soin à partir d'avril 1975. Malgré le désir de plusieurs, nous n'avons pas cru pouvoir amplifier davantage le recueil. Nous avons, par contre, substitué des lectures proposées par tel ou tel à certains textes qui figuraient dans le premier projet. Nous avons parfois raccourci certaines lectures ou modifié la manière dont elles étaient constituées. Nous avons enfin revu avec soin l'ensemble du texte, afin d'éliminer autant que possible toutes les erreurs ou obscurités.

En septembre 1975, le travail a été soumis au Conseil général des Eudistes, qui l'a approuvé. Et nous avons ensuite réalisé l'édition polycopiée intitulée « Lectionnaire Propre à la Congrégation de Jésus et Marie - Février 1976 », présentée au Saint-Siège pour confirmation.

Contenu du Lectionnaire

Le Lectionnaire contient:

1) 77 lectures, parmi lesquelles:

61 sont des textes de saint Jean Eudes, présentés par thèmes (vie chrétienne, baptême, etc.);

13 sont des textes d'autres auteurs de l'Ecole Française (Bérulle, Condren, etc.);

3 sont des textes de sainte Marie-Euphrasie Pelletier;

2) 77 réponses, dont les thèmes correspondent à ceux des lectures et qui, dans l'édition imprimée, seront placés chacun à la suite de la lecture à laquelle il se rapporte.

L'édition imprimée de ce Lectionnaire contiendra également une présentation, quelques conseils pour l'utilisation, une table analytique des textes, une table des textes bibliques, etc.

Les lectures

Remarques générales

Chaque texte, comme dans la *Liturgia Horarum*, est précédé d'un titre, puis de la référence précise aux œuvres de l'auteur, enfin d'un sous-titre, généralement extrait de la lecture elle-même, qui indique

un des aspects essentiels de son contenu. Les citations bibliques ont été soulignées. Nous avons cru utile de donner les références de ces citations, comme le fait la version italienne du bréviaire officiel.

La longueur moyenne des textes correspond de manière assez précise à la longueur moyenne des textes de la *Liturgia Horarum*. Quelques textes sont d'une seule venue, mais un bon nombre sont « centonisés ». On s'est efforcé, dans ce cas, de choisir des paragraphes qui soient clairs et qui s'enchaînent logiquement. Le texte est, en principe, celui de l'auteur lui-même. Seuls quelques mots vieillis et quelques tournures archaïques ont été modifiées.

Textes de saint Jean Eudes

La majorité sont des textes sur la vie chrétienne, considérée comme continuation et accomplissement de la vie de Jésus. Les principes sont mis en relief; puis sont présentés les principaux points d'application et d'illustration.

Viennent ensuite les textes sur le baptême, par lequel nous participons au Mystère pascal du Christ, et sur le prêtre, selon les thèmes principaux de l'Ecole Française. Suivent des textes sur le Cœur de Jésus, sur la Vierge Marie et le Cœur de Marie, doctrinalement amples et riches: la Vierge Marie est toujours considérée dans sa relation au Christ; son Cœur et le Cœur de Jésus sont contemplés dans la lumière du Mystère de l'amour qui vient de Dieu.

Enfin deux textes évoquent plus directement l'expérience spirituelle personnelle de saint Jean Eudes.

Textes de l'Ecole Française

Il a paru important qu'une place non négligeable soit faite à quelques-uns des représentants de cette école de spiritualité, qui ont été les maîtres ou les amis de saint Jean Eudes. Les textes choisis l'ont été en complément de la première partie, parmi ceux qui expriment de manière particulièrement heureuse les thèmes familiers à cette école.

Textes de sainte Marie-Euphrasie Pelletier

Il a semblé bon également d'introduire des lectures tirées des écrits de sainte Marie-Euphrasie, qui appartenait à l'Ordre de Notre-Dame de Charité, fondé par saint Jean Eudes, et a créé une nouvelle

branche de cet Ordre, la Congrégation du Bon-Pasteur: il s'agit de textes, bien dans la ligne eudiste, sur le zèle du salut des âmes, qui prend sa source dans la contemplation de l'amour du Cœur du Christ.

N.B. Certains textes peuvent paraître proches les uns des autres. En réalité, il n'y a pas de véritable doublet; les thèmes sont vus sous des angles différents.

Les répons

Les répons sont empruntés ordinairement à la *Liturgia Horarum*, Office des lectures. Quelques-uns viennent de l'ancien bréviaire romain, quelques autres du Propre de la Congrégation de Jésus et Marie, et même de l'ancien Propre. Les autres, cinq ou six, sont des créations nouvelles.

Les traductions sont, chaque fois que c'est possible, celles des livres liturgiques pour les pays francophones. À défaut de traduction officielle, on a utilisé celle de l'ancien bréviaire latin-français, dit de « Labergerie », ou celle de la Bible de Jérusalem.

Utilisation du Lectionnaire

Approuvé par la S. Congrégation pour les Sacrements et le Culte divin, ce Lectionnaire sera publié dans les trois langues que nous utilisons, à savoir le français, l'anglais et l'espagnol.

Nous le présenterons également aux Congrégations féminines qui appartiennent à la famille de saint Jean Eudes et qui ont, soit partiellement soit en totalité, le même Propre liturgique que les Eudistes. Elles pourront alors, si elles le désirent, faire une demande d'approbation pour elles-mêmes.

LITURGIA HORARUM: DEFINITIVE ENGLISH EDITIONS

Definitive translations of the Latin *Liturgia horarum* are by now replacing the interim editions of the Office in practically all parts of the English-speaking world. In the late 1960s two interim editions, partly anticipating the full reform of the Office, were published. These were the blue book, *Prayer of the Church*, and the American

Prayer for Christians. These served a very useful purpose, helping many to rediscover the riches of the daily Office. Now that two definitive English translations of the *Liturgia horarum* have been confirmed by the Holy See and that one or the other is used in practically all parts of the English-speaking world, the need for these interim editions is over.

The first translation is that bearing the title *The Divine Office*. This was initiated by four English-speaking Episcopal Conferences and carried through under their supervision; it has been available for several years now and approved by many more Episcopal Conferences. The second translation, published more recently and bearing the title *Liturgy of the Hours*, is that produced by ICEL and has also been approved for use by many Episcopal Conferences.

These publications have been concerned with making available the full text of the *Liturgia horarum*, and the response has been far more positive than was generally predicted only a few years ago. There has been a wide welcome for them, revealing a deep thirst for the Church's prayer. One of the most notable features of this response to the "public and communal prayer of the people of God" is the recognition of the markedly biblical character of the liturgy of the hours. Resting as it does on the twin pillars of the reading of the word of God and the singing or reciting of the psalter, it is seen to be a way in which the Church has made the scriptures her own book of prayer.

The welcome accorded to these translations also expresses a recognition throughout the Church of a truth incarnated in the Office and well stated in no. 9 of the General Instruction of the Liturgy of the Hours: "The example and command of the Lord and his apostles to persevere in continuous prayer are not to be considered a mere legal rule. Prayer expresses the very essence of the Church as a community".

In order to make this prayer available more easily to all members of the Church, a number of derivatives from the full Office have begun to be made available. The first to appear was a major extract from *The Divine Office*, under the title *Daily Prayer*. In one volume this gives all the hours of the Office for the entire year, with the exception of the Office of Readings. Many religious communities have already adopted this for their own use, thus responding to no. 26 of the General Instruction: "Religious of both sexes, who are not obliged

to celebrate in common, and members of any Institute dedicated to acquiring perfection are strongly recommended to gather together by themselves or with the people to celebrate this liturgy or part of it". In its content, size and two-colour format this volume is practically identical to the Italian "La Preghiera del Mattino e della Sera", presented in *Notitiae* earlier this year.

To meet the needs of religious and the still wider needs of various groups and the individual members of the Church, further derivatives of both translations are now being made available by a number of publishers for those areas where use of the given translations has been approved. Chief among these are various editions of Morning and Evening Prayer, with Night Prayer of Compline also included. Here we have the heart or kernel of the reformed liturgy of the hours. The Constitution on the Liturgy described Morning and Evening Prayer as the two hinges on which the daily Office turns, and stated that they were to be considered the chief hours and to be celebrated as such. The existence of editions of these hours will help many, many people to achieve the main purpose of the Office, namely "to sanctify the day and all human activity" (General Instruction, no. 11).

The existence of other derivatives such as Evening or Night Prayer for use on certain occasions in parishes, family groups etc will gradually introduce large numbers of people to this aspect of the liturgical reform. Participation in the celebration of the hours is in itself and excellent preparation for fruitful celebration in the rest of the liturgy, especially the eucharist. People will come to realize that they are praying with the Church and for the Church—"the very prayer which Christ himself, together with his body, addresses to the Father. Hence all who perform this service are not only fulfilling the duty of the Church, but are also sharing in the greatest honour accorded to Christ's spouse, for by offering these praises to God they are standing before God's throne in the name of the Church their Mother" (General Instruction, no. 15).

Now that definitive editions of the Office in the English-speaking world are to replace the interim editions, this will be able to be achieved more effectively, the Office books being assured of a long and useful life.

Mgr. PETER COUGHLAN

Consultor of the Sacred Congregation

Bibliographica

CARLO BRAGA, c.m.: *El Misterio Eucarístico en la Comunidad Cristiana*. Ed. Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C., México 1975, pp. 220.

El autor del libro que presentamos es de sobras conocido por su actividad en campo litúrgico, así como por su colaboración en la renovación litúrgica promovida por el Concilio Vaticano II. Desde 1970, su actividad se desarrolla en América Latina, y es allí donde ha aparecido esta obra, destinada sin duda a ser instrumento utilísimo para todos los que intervienen en la preparación y celebración de la Liturgia Eucarística.

Se trata de una obra de divulgación pero con una sólida base científica, que puede servir magníficamente como Directorio en vista de una exposición, y de una comprensión de la Misa.

La obra se articula en cinco partes, precedidas de una breve introducción y seguidas de una abundante bibliografía, así como de dos interesantes apéndices.

La primera parte, con el título de «Problemas Generales» examina sucesivamente algunos aspectos teológicos, históricos y pastorales de la celebración de la Eucaristía. Es la parte que presenta un carácter más doctrinal.

La parte segunda es un detallado análisis de los ritos de la celebración, así como la tercera se ocupa de diversos tipos existentes de celebraciones.

La cuarta parte ofrece orientaciones prácticas en vista de la organización de las celebraciones eucarísticas, examinando las posibilidades que suponen los nuevos libros litúrgicos.

Finalmente, la quinta parte examina el culto eucarístico fuera de la Misa.

El primer apéndice es una interesante antología de textos litúrgicos eucarísticos, mientras que el segundo ofrece documentación pastoral.

En conjunto es una obra que puede servir de introducción a un conocimiento teológico de la Liturgia Eucarística y en consecuencia hacer posible una celebración más digna y eficaz desde el punto de vista pastoral.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 1/16722

MISSALE ROMANUM

Ex Decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II instauratum, auctoritate Pauli PP. VI promulgatum

Editio typica altera - 1975

In editione typica altera Missalis Romani, nuperrime publici iuris facta, quaedam aptationes inductae sunt, praesertim in Institutione generali et in Missis ritualibus, pro variis circumstantiis et votivis.

Volumen in-8° (cm. 17×24), pag. 998, typi rubro-nigri, charta non translucida, 14 tabulae coloribus ornatae, apparatus signaculorum mobilium vel fixorum. Volumen linteo contextum cum ornamentis aureis decoratum (gr. 1600), Lit. 28.000 (\$ 47).

Idem corio contextum, Lit. 38.000 (\$ 63,5).



È uscito a cura del Tribunale Apostolico della Sacra Romana Rota il volume LVIII delle

DECISIONES SEU SENTENTIAE

relativo alle sentenze dell'anno 1966.

La pubblicazione in brossura di pp. xxxii - 1008 in latino e lingue originali (peso gr. 1700) è disponibile presso la Libreria Editrice Vaticana al prezzo di Lit. 20.000.



PAOLO VI

GAUDETE IN DOMINO

edizione artistica

dell'Esortazione Apostolica del Santo Padre sulla gioia cristiana, diretta all'Episcopato, al Clero e ai Fedeli di tutto il mondo.

Un elegante volumetto di pp. 80, formato cm. 20×15, illustrato da 18 miniature a colori della scuola francese del XIII e XV secolo. Prezzo Lit. 1.500.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 1/16722

Nuova traduzione ufficiale e definitiva della Conferenza Episcopale Italiana del

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

che sostituisce l'edizione « ad interim » del 1969

L'opera contiene:

Il rito del Matrimonio durante la Messa; il rito del Matrimonio senza la Messa; il rito del Matrimonio tra un cattolico e un non battezzato; tutte le letture proprie per la celebrazione della Messa degli sposi; allegata al volume è una scheda plastificata con stampate, in caratteri evidenti, le sole formule che pronunciano gli sposi, per il consenso e la consegna dell'anello.

Formato cm. 19×26,5; carta uso mano; pp. 128, stampa in rosso-nero; 4 illustrazioni; legatura cartonata in balakron avorio, con impressioni in oro sul piano e sul dorso; peso gr. 500. Lit. 9.000.



È uscito il V volume della pubblicazione

Annuarium Statisticum Ecclesiae Statistical Yearbook of the Church Annuaire Statistique de l'Eglise

a cura dell'Ufficio Centrale di Statistica della Chiesa; testo nelle lingue: Latina, Inglese e Francese. Rilevazione statistica su vasta scala riguardante la presenza e l'opera apostolica della Chiesa nei vari Paesi e Continenti. Contiene inoltre i principali dati rilevati nelle singole circoscrizioni ecclesiastiche. Volume di pp. 290 del formato di mm. 260×195 con varie tabelle statistiche e grafici (peso gr. 650). Pubblicazione indispensabile specialmente a studiosi e biblioteche. Prezzo Lit. 15.000.



CONCILIO VITAM ALERE

è una suggestiva espressione di PAOLO VI ed è il titolo di 216 brani scelti dai testi conciliari raggruppati intorno a sei argomenti: L'UOMO - DIO E IL SUO DISEGNO NELLA STORIA - LA CHIESA - LA SANTITÀ - L'APOSTOLATO - L'ECUMENISMO.

Il Card. Pericle Felici ha scelto i brani, ha dato a ciascuno un titolo, vi ha premesso una brevissima frase che invita alla lettura e la orienta. I testi sono riportati nell'originale espressione latina, classica, semplice, incisiva.

Gioiello editoriale di 576 pagine in carta finissima, rilegatura in Papercoat, caratteri grandi, formato che sta sul palmo di una mano.

Sette minuti, ogni giorno, su una pagina dei grandi Documenti che hanno rinnovato la vita ecclesiale e personale.

Regalarlo vuol dire saper fare un dono - Prezzo Lit. 3.000.